

J. W. H. Nicol

PORTIONS

25.9.15

OF THE

BOOK OF COMMON PRAYER

IN THE

MENDI LANGUAGE

*My previous copy I left
with Father Raymond
at Koyamba -*

SOCIETY FOR PROMOTING
CHRISTIAN KNOWLEDGE

LONDON: 68, HAYMARKET, S.W.

1916

CONTENTS.

	PAGE
MORNING PRAYER	1
EVENING PRAYER	18
HOLY COMMUNION	32
BAPTISM OF INFANTS	48

MORNING PRAYER.

Ki'a hinda nyamu mō i wove a ngi hinda nyamuisia ma na i penga, ke i pe na mahoungō ke ton-yango, a ngi yafei bawoi lo. *Ezek. xviii. 27.*

Ngī nya gaka hindeisia kuru ke nya hinda nyamu tā nya nemahun kpere-gbi. *Psa. li. 3.*

Bi yamei lowu nya hinda nyamuisia ma ke bi lufe nya we-hinda gbi mahoungo i le. *Psa. li. 9.*

I saha gbialei Ngewo we ta lo a ndi-nyani: Ndi-nyani-mo ta nemahun-gili-mo bē ghere ti ma, O Ngewo. *Psa. li. 17.*

A wu li bla wu gureisia i le, wu wote Ndemoi wu Yewoi ye, gbamaile ngama-wanda-moi angie, ke manuma-moi, ē humbu a li lewe, ngi hinda wanda wōngō; a yama a ngi li'leli mu hinda nyamui va. *Joel ii. 13.*

Ndemoi mu Yewoi ta lo ngi wo a manuma-hinda ke kayi-golelei ki'a bē mu ganga ngi ma, mē golo Ndemoi mu Yewo ngi woi wē mu jia ngi jawa-wele hun na i ndani muē. *Dan. ix. 9-10.*

O Ndemoi, nya lahin a bi lonya-hinda hun, ā ye bi li-lewe hun, ina-na-i-le nya hinda a nyani lo. *Jer x. 24.*

A gili wu wu li wote, gbamaile Ngewo mahayiei i kuhama. *Matt.* iii. 2.

Nga hiye lo nga li nya Ke gama, nga nde lo ngi ma, nge, Ke-ke, ngi hinda nyamu wenga Ngelegohun ma, ke bia ma, ma-i-houni gboma ti nya loli a bi loi. *Luke* xv. 18, 19.

Wa bi boilopoi wē kpembo dai, O Ndemoi, ji bi gulo nū-vu gbi i na kayi gbi i ngi ma. *Psa.* cxliii. 2.

'Na ma nde kayi gbi mu ma mu mu yekpe wèlè, ke tonya gbi i mu hun; ke na mu gaye, tonya-moi ke temu-hou-moi angie, a mu gayi gole, i mu mawa hinda gbi va na i pele hun.

EXHORTATION (Ndahin).

Nya ndenga, nya malomeisia, Ngewo goloj gbonda mu ma hinda gboto hun, ye, mu kuru mu gaye a mu gayinga gbi ma kura, ke hinda nyamu kpele ma pe; mā ti ma-wèlè, mā ti lowu Ngewo mahayela yama mu Ke na a ngelegohun; ke ma gaye lo atie a mu li mayēngo, mandōngo, mama-maoungo, golongo. Na a we mu manuma jō mu hinda-nyamuisia va, a Ngewo ngi hinda wandei ke manuma wai; Kina be mahoungo kpele-gbi mu hinda nyamuisia ma kulu lo Ngewo yele a mu li mandōngo, ke mahoungo gboma mu pe lewe wō yele ma ki'a mu yandō mu gome a-lenga segbia va Ngewo ma, hinda yekpe waisia va mu so ngi yeya; mu ngi lato a tato-wa, mu ngi yia golongo meni mu ngi moli a hindei nasia a be mu Yafa-yekpe ke mu luwui vuli va. Ji va lo, ngi wu vèli, ngi wu manene wu kpele wu gomēngo

bei kiahuna wu to nya ma Ngewo Mahayela hemei gama kpomei va, a wu li golengo, a wu woi mandōngo: I ji ngi nde ma, wua be a ye luma mbu.

GENERAL CONFESSION (Gayelei a-lenga).

¶ Ngewo layia-le-moi a ya ke, nunga gbi gomēngo ti ya luma mbu, ti wombi gbakpango.

O Ngewo na kpaya gbi ta manuma ngi yeya mu gbula lo mu gbia bi welei ma ki'a bala a lo hun; mu toa ka ka mu hinda nyamu garangoisia woma ke mu manima hindeisia kpele-gbi; mu bi jawa golen-goisia nyani, mu gbenga a hindei nasia ma ma pe; I na mu we-hindeisia i le mu penga kpaya hinda gbi i ye mu hun. Ke bia, O Ndemoi, manu mu ma dai, hinda nyamu-nyamu-bela lo a-mue. Nasia kpele a ti hinda nyamu gaye bi gama, ti bawo; nasia kpele ti nemahun a gili ti wote, loko wèlè ti ma gboma, ki'a bi nde numui gbi ma Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Ke ngi va, O Ndemoi na manuma wa ngi yeya, pe mu lewe lunye ji hun na woma Ngewo-beleisia, a ndigole, a nemahun lewe, mu gohunei bi lowo yekpe ma. Amina.

ABSOLUTION OR REMISSION OF SINS

(Kaye golelei o hinda nyamu manumei).

¶ Ngewo-veli-lavari-wa ta yakpe a ji kpia lahun, a lo, nunga ti wombi gbakpango.

O Ngewo Mahayela, Jesus Chraisti mu Lemoi ngi Ke, na i loila hinda-nyamu-mo yela i ha, ke i wove se a ngi hinda nyamu ma i mbawo-levu jō; nā kpaya

ke ngi maha-layiei fea ngi layia lebelasia we, ye, ti nde fofu hun, ti nde fama ngi nunga nasia va ti nemahun a gili wote va, te, a ti mawa, a ti wumawo; Ta lo manu nasia ghi ma, ta wote a tonya, ta la a ngi Yia-yekpei fo, i ti mawa. Ji va a mu ngi manene i pe mu wote a tonya, i ngi Yafa-yekpe wa mu hun, mu we-hindei ghi i ngi li le'i lunye ji hun, ndevu na mu gufo i gbekpe, i ye san, na lo a mu hiti kuna kelemei ngi kunafo gohunei hun, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

¶ (a) Hindei ji, ke seli weka ghi gelemei, nunga ta luma. Amina.

(b) Bei lo Ngewo-layia-le-moi a wombi gbakpa i Ndemoi-jeli le a ngoi lengo; nunga be ti wombi gbakpango ta ye luma mbu, bei o, ke hinda ghi gboma ma seli ji we Ngewo velilei hun.

A PRAYER INSTEAD OF THE ABSOLUTION FOR LAYMEN.

O Ndemoi, mu bi manene bi mu jeli ghi meni a bi manumei, bi gbe nasia ma ta ti hinda nyamuisia gaye bi gama, ko nasia ti monengo ti hun ti hinda nyamuisia va ta mbawo jo a bi manu loko-wele-mei, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

THE LORD'S PRAYER (Ndemoi jeli).

Mu Ke na ngelegohun, Bele maluangi i ye bi biyei ma. Bi mahayiei i wa, Bi lima hindei i we ngebu ki'a a wela ngelegohun. Mu go a folo ji a mu ku-gbi-ma mehe. Ke bi manu mu ma a mu hinda

nyamuisia ma, ki'a ma manu nasia ma ta hinda nyamu we amue. Ba pe mu li hungo hinda hun, ke mu gbia hinda-nyamu-moi yeya. Ji, bia bi wo a mahayiei, ke towoi, ke kpaye kunafo. Amina.

¶ Bei gboma a nde :—

Ng.-v.-Lavari. O Ndemoi mu lagurisia lawo.

Nunga. Ke mu lei a bi latolei gbia fama.

Ng.-v.-Lavari. O Ngewo pe ka ka bi mu bawo.

Nunga. O Ndemoi pe ka ka bi gbo mu ma.

¶ Bei ti ghi hiyenga ti lo, Ngewo-veli-lavari-wai a nde.

Ng.-v.-L. Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi ke ngi Yafa-Yekpe.

N. Ki'a i ye na atotogbelei, nei lo kiahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

Ng.-v.-L. A Ndemoi lato.

N. Tato i ye Ndemoi biyei ma.

¶ Bei lo ta Psalmi ji gara, i ye be guleya, ngiye ma Easter foloi, na hun Anthemi weka lo na, ndango ji hemei hun. Gboma, folo i pu mahun tau ngalu ghi ma, me kara bei, ngiyema ngi hemei Psalmisia lia.

VENITE (A wa mu gule ya).

A wa mu gule ya Ndemoi ye. A mu kohunei a mu li ghi, ngi bawo-gbayei hun.

A mu wa ngi gbo a se-gbiala, mu ngi hinda ne me guleya hun.

Gbamaile Ndemoi Ngewo wa angie ke.

Maha wai ngewo-gbamesia mahun.

Lunyei i tōwen gbi ngi yeya, ngiyei i kpaye be ngi wo le.

Gboyei ngi wo le tā gbateni, ngi lokoisia lo ngiyemei hugbateni.

A wa mu he, mu gula ndoma, mu wombi gbakpa Ndemoi mu gbatemgi gulo.

Gbamaile, ta lo a Ndemoi mu Yewoi, ngi nunga lo amue, ke ngi balanga meli-wele hun.

Folo-ji, 'na wa ngi woi meni lo, wā wu li gba, ki'a ti ngi vawolini ge, ti ngi gole ngora hun.

Ki'a wu keni ti nya golemi, ti nya hugoni, ti nya kpaya-yengei loi lo.

Fo nu fele gboyongo nya li i nyania bondei jisia va, nge, pola-bela lo a nunga jisia ti li hun, ji ti iye nya we-hindeisia goi lo.

Nya li-le' hun ngi weleni ti ma, nge, tē fo nya levumei.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na a totogbelei, nei lo kiahuna nei lo a ye na kunafo. Amina.

- ¶ Bei lo Psalmisia ta wa ki'a kingi ti ti lani. Serisia ma pe foi hun gbi, ma "Towoi i ye Kei ma etc.," gara lo Psalmi gelengoi ma gbi; Benedicite be, ke Benedicite ke Magnificat ke Nunc Dimittis ti gelemei ma gbi.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na atotogbelei, nei lo kiahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

¶ (a) Bei lo ta kara panda a ngoi na nū gbi a meni, Lesson i halayeke kpiango Testamenti wova hun ki'a ndango folo-gbawama-golo hun; ngiyema folo na ma ta Lesson weka la bengo i folo vuli ma. Numu na a kara, a lo lo i ngi yekpe wote nunga gama, ji ti gbi gomengo ta meni fo na gbi a kara. Na woma ta gule ji ya na ta toli Te Deum (Mu bi lato) folo gbi ma, foi hun gbi.

(b) Lesson garamei gbi gulo Ngewo-layia-le-moi a nde, Mu tato bei kolo ji nyiki, i ngu nyiki, i kpambi nyiki. Ke Lesson gelengoi ma gbi, a nde, Beilo Lesson i halayeke o i felekele i gele.

TE DEUM LAUDAMUS (Mu bi lato).

Mu bi lato O Ngewo mu bi gulua me Ndemoi lo abie.

Lunye gbi ta hē bi ma, bia lo-kunafo Yewoi.

Malekeisia gbi ta jole a bi latola, ngelegohun be tā kpaya kpere na.

Bi va Cherubim ta Seraphim ta gbawo leke, te.

Holi, Holi, Holi, Ndemoi, Ko-vahei Yewoi.

Ngele gohun ke Ngebu lavengo a bi Mahayiei ke bi lowoi.

Ngewo-yia-le-letuisia ti faha lowongo ti bi lato.

Ngu-hun-bela ti woyela-goma yekpe ti bi lato.

Kpunde-ha-bela-bi-va ti fahei magolengoi-sia ti bi lato.

Ngewo-veli-kome-yekpe lunyei hun gbi ti bi kurua.

Mu Ke nā kelema-i-ma mahayiei hun.
 Bi Loi Yakpe be tōwōngo ke tōnyango.
 Bi Yafa Yekpe be mu Nepe-moi.
 Tōwō-maha lō abie O Chraisti.
 Lo-kunafo Loi lō abie bi Ke yeya.
 Ki'a bi nu' vu bawolei bumbuni bi yekpe ma bi
 yawolēni Tenina gohun ma.
 Ki'a bi leweni ha-yandi ma bi ngele gohun ma-
 hayiei lawoi lō tonya-hou-bela we.
 Bi hei Ngewo yejama, bi Ke lōwōi hun.
 Mu langola ba wa lō mu gbemboi va.
 Fale, mu bi veli, gbo bi boi-loposia ma nasia bi ti
 wumawoni a bu nama yekpe.
 Pe ti pawa jō ta bi nunga yekpesie kunafo lōwōi hun.
 O Ndemoi bi nunga bawo, ke bi luwa bi wohanisia
 we.
 Bi ti mahugbe bi ti lengeleya kunafo.
 Folo gbi lō mu bi wō.
 Ke mu hē bi ma kunafo ngi nda kunafo hun.
 Kōne O Ndemoi, bi mu mahugbe a folo-ji hinda
 nyamu va.
 O Ndemoi, manu mu ma, manu mu ma.
 O Ndemoi, pe bi manumei i hiti mu ma, ki'a mu
 lango abie.
 O Ndemoi nya lango abie, ba pe ngi jambo.

¶ O gule-wuloi ji.

BENEDICITE (A Ndemoi luba).

Wua Ndemoi gbate-hanisia gbi,—A Ndemoi luba,
 a ngi lato, wu ngi wō kunafo.

Wua Ndemoi Malekesia—. . .
 O Ngele gohun, Ndemoi luba ngi lato—. . .
 Nja nasia ngele mahu—. . .
 Wua Ndemoi gbaya-hanisia—. . .
 Wua folo ta Ngalu—. . .
 Wua tumbekesia ngeleya—. . .
 Nja-hitei ta lubui—. . .
 Wua Ngewo fefe gbi—. . .
 Ngombu ke ndoendoe—. . .
 Hamei ke Nge'vo—. . .
 Lubu ke frosti—. . .
 Frosti ke korei—. . .
 Hakwo ke Snowi—. . .
 Kpindi ta folo gbi—. . .
 Folo ta kpindi—. . .
 Ngele-mia ta ngele—. . .
 Pe lunyei gbi i Ndemoi luba i ngi lato i ngi wō
 kunafo.
 Ngieyi ta ngiye-waisia—. . .
 Tu-hani gbi ndoloi hun—. . .
 Wua nja-lowaisia—. . .
 Gboyei gbi ta nja-veisia—. . .
 Wua Ngolisia ta njahu-hanisia—. . .
 Nwōnisia gbi wu ngeleya—. . .
 Huanga ke to-hanisia—. . .
 Wua nunga-vula ti lengeisia—. . .
 Pe Israeli i Ndemoi luba i ngi lato se, i ngi wō
 kunafo.
 Wua Ndemoi layia-le-beleisia.
 Wua Ndemoi boiloposia—. . .

Tonya-hou-bela ti nemahun ke ti Yafei—. . .

Wua, ndi-gole ke ndi-mayei-bela—. . .

Wua Ananias, Azarias ta Misaeli—. . .

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na atotogbele, nei lo kiahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

¶ Ni be beindo ta Lesson i felekele gara kpiango Testamenti nina hun. Ke, na woma, ta gule ji ya, ngiyema kpelemei na ta gara Lesson hun, o, Njia-Yekpe hun John Baptisi foloi ma.

BENEDICTUS (Lubango).

Lubango le ye Ndemoi Israeli Yewoi; ji i vā ngi nunga ma i ti wumawoa.

I mbawo banga lenga mu va, ngi boilopoi Davidi welei bu.

Ki'a i ndeni a ngi wu-hun-bela yekpesia ti lei, nasia wo nge'bu totogbele.

Ye, A mu bawo lo mu gonyoisia yeya, ke nasia yeya ti lolongo amue.

Ye, A manu we mu mamadani ma; ji a gili a ngi woyela yekpe.

Kere na va i mbumbuni mu Ke Abrahama yē, ye a we lo mue.

Mua be bawongo mu gonyoisia yeya, mē ngi magbei gbia a ndua.

Kpekpe-hinda-hun ke tonya-hinda ngi yama, mu levu foloi hun ghi.

Ke bia, Ndoi, ta bi loli lo a ngu-hun-bela lengo-wa-ngeleya, gbamaile ba li Ndemoi gulo a ngi weleisia hugbate.

Bi pe ngi nunga ti mbawo golo ti hinda-nyamu manuma va.

Mu Yewoi ngi mamamao-hinda jahun, na hun, folo-hiyengoi ngele ma a vā mu ma.

A fofu ge nasia we ti heini kpindi hun, ke ha-nenei hun, a mu gowoisia lo ndileli welei hun.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na atotogbele, nei lo ki'ahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

¶ O Psalmi ji.

JUBILATE DEO (A kohunei Ndemoi).

A kohunei Ndemoi hinda hun wua ndolo hun bela ghi; a Ndemoi magbei gbia a kohune, wu wa ngi gulo guleya hun.

Wu ko sē ke Ndemoi lo a Ngewo, ta lo a mu gbateni, mu-yekpe i le, ngi nunga lo amue, ke ngi balanga meli-welei hun.

A wa ngi gatei hun a se-gbiala, wu wili ngi jemei bu a tato, a se-gbia, wu ngi biyei yia yekpe le.

Gbamaile Ndemoi ngama-wanda-moi le, ngi manumei a lo kunafo, ngi lonyei a hiti bonda ti nda bonda ma.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na atotogbele, nei lo kiahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

¶ Bei lo Ngewo-layia-le-moi ke nunga ta hiye ti lo ta gara na Ngewo-yia-le-letuisia ti laila, ngiyema folo nasia ma ta Athanasiusi ngindei gara.

Ngi la a Ngewo mu Ke na kpayeí gbi lo ngi hun ngelegohun gbate-moi ke Nge'bu : Nya langoa Jesus Chraisti, ngi Loi-Yakpe, mu Lemoi ; Na ngi nje i koi buimbuni a Ngewo-Yafa-Yekpei lo ; na Tenina Mary i ngi leni, I moneni Pontosi Pilati mahayiei bu lo. Ti ngi gbakpa ngului kpekpango i pekei ma, i ha, ti ngi gbou, i yea ndowu. Lowoi i sawei ma, i hiyea gboma ndowu-belesia lia, i lea ngelegohun, i hei Ngewo yejama, mu Ke na kpayeí gbi lo ngi hun. A hiyei na lo, a wa, fulu-bela ke ha-bela ti kpemboi va.

Nya langoa Ngewo-Yafa-Yekpe, ke Ngewo-wele-yekpe i komemei gbi, ke nunga-yekpeisia ti gomelei, ke hinda nyamua manumei, ke hiyelei-kuna ndowu, ke kunafo levui. Amina.

¶ Ke ji woma ta seli jisía we ki'a mu toma, ti wombi gbapango, ndi valango ti jeli ma. Ngewo-layia-le-moi a kpia-la-hun haleyele a ngoi lengo-ngeleya.

Ng.-v.-L. Ndemoi Yafei i ye wu ma.

N. I ye bi Yafei ma.

Ng.-v.-L. A mu jeli

O Ndemoi manu mu ma.

N. O Chraisti manu mu ma.

Ng.-v.-L. O Ndemoi manu mu ma.

¶ Bei lo Ngewo-layia-le-moi ke nasia ti woma ke Nunga ta Ndemoi jeli we a ngoi lengo-ngeleya.

Mu Ke na ngelegohun, Bele maluango i ye bi biyei ma, Bi mahayiei i wa Bi lima hindei i we nge'bu ki'a a wela ngelegohun. Mu go a folo ji a

mu ku-gbi-ma mehe. Ke bi manu mu ma a mu hinda nyamuisia ma, ki'a ma manu nasia ma ta hinda nyamu we amue. Ba pe mu li hungo hinda hun, ke mu gbia hinda-nyamu-moi yeya. Amina.

¶ Bei lo Ngewo-veli-lavari wai a lo lo, a nde.

Ng.-v.-L. O Ndemoi bi manumei ge amue.

N. Ke bi bawo hindei tewe mue.

Ng.-v.-L. O Ndemoi mahei bawo.

N. Ke mu woi meni dai, bi manu mu ma ki'a mu bi la gema.

Ng.-v.-L. Bi layia-le-bela mayili a tonya hinda.

N. Bi pe bi nunga huwoyongoisia ti gohune.

Ng.-v.-L. O Ndemoi bi nunga bawo.

N. Ke bi luba bi wo-hanisia we.

Ng.-v.-L. Ndileli fe mue mu nda kpele ji hun, O Ndemoi.

N. Gbamaile mu weka gbi na a ye lapi mu va, ngiyema Bia, O Ngewo.

Ng.-v.-L. O Ngewo mu li i gole muhun.

N. Ke ba bi Yafa Yekpe gbia mu hun.

¶ Bei lo seli gutuisia ta wa ; na i foloi va halayeleei ; ta vuli lo ta kara Ngewo-mehe gbelei hun. I felekelei ndi-leli va, i sawei ngama-wanda-kpomei va mu mu levu lewe panda. Ke i kelemei fenjo me kpia ti hemei hun, ke ma kara lo hin a folo gbi ngenda-jeli hun : nu gbi wombi gbakpango.

THE SECOND COLLECT, FOR PEACE.

O Ngewo bia bi wo a nduahun-la, ke ngo-yela, bia numu gbi i bi gōnga ke i kunafo levu jo, bia, numu gbi i bi magbei gbia i tonya maloya hou lo; mu magao ki'a mu gonyoisia ti lapima amue, na lo mua mu langa fo a mu bawolei, mē ya lua mu gonyei gbi ti gbaye ma, Jesus Chraisti mu Lemoi ngi kpaye va. Amina.

THE THIRD COLLECT, FOR GRACE.

O Ndemoi mu Ke na ngele-gohun, kpaya-gbi ke kunafo Yewoi lo abie; bia bi penga mu hiti folo ji ngi lotomei toke; Mu magas ha a bi gbaya wai; pe a folo ji mua gula hinda nyamu hun, o mua wili hinda-gbou-gbou hun. Ke, pe mu we-hindesia i we bi lima-hinda, mu tonya-hinda we bi yama kpele gbi, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

- ¶ (a) Hindei hun gbi ti bēngo a guleya, bei lo ta Anthemi-wule ya.
- (b) Na lo ta seli lolu jisia kara, ngiyema Litany garala kpele, na hun ta kelemei fengo gara ki'a ndango na.

A PRAYER FOR THE KING'S MAJESTY.

O Ndemoi mu Ke na ngelegohun, mahu-moi ke kpaya-moi, mahanga ti maha, ndemoisia ti Lemoi, samanga ti mahugbe-moi yakpe, bia bi bi mahayiei hun ke ba nge'bu-bela kpele gbe, mu bi manene a mu li gbi, bi hinda wande hun, bi mu Ke Georgi mahugbe, mu maha, ke mu yama-wanda-mo wai.

Pe ngi li i lave a bi Yafa Yekpe ngi gama-wande, na a we i bi lima hindei we kpele-gbi, ke i jia bi welei hun. Boya gboto gboto yei ngi ma ngelegohun; Pe i lembi gahugbia hun, ke gbate. Kpaya fe ngie i ngi gonyoisia gbi vaya i hei ti mahu, ke lakla, ndevu ji woma, i kunafo levui ke kahu-gbia jo, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

A PRAYER FOR THE ROYAL FAMILY.

O Kpaya-gbi Yewoi hinda wanda lotomoi lo abie. Mu bi manene a mu li mayengo bi luwa yei mu maha nyaha yekpe Mary ma, ke Alexandra maha ngi nje, ke Edwardi maha gbialoi, ke maha bonda gbi; bi ti li mayili a bi Yafa Yekpe, pe ti gbate ngele-gohun gama wande hun; kohune hinda gbi lewe tie, ke bi wala atie bi kunafo mahayiei hun, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

A PRAYER FOR THE CLERGY AND PEOPLE

O kpaya-gbi ke kunafo Yewoi na yakpe a kabande wa we, Kpoma-yafa-yekpe lewe mu Yewo-veli-mahanga we, ke mu mahugbe-bela-Ngewo-hinda hun, ke Ngewo-hinda-gara-bela gbi, Na a we ti hindei i nē bi we a tonya, luwa yei ti ma ki'a lubui na, kpele-gbi. Mu go a ji O Ndemoi Jesus Chraisti mu mayialemoi ke mu mavale-moi ngi belei va. Amina.

A PRAYER FOR THE GOVERNOR AND COLONY.

O kpaya gbi Yewoi, na hun lunye-hu-kpayei gbi a gbia, mu bi manene a mu li mayengo, bi luwa yei Gōb'na ma na a hei mu mahun dolo hun; bi pe

i kò-lei mahugbe panda na Ndemoi mu maha pu-lo-'hun a fe ngi, a nemahun lewe, ke tonya-yia-lewela, hinda nyamu-bela nimisa va, ke hinda wanda-bela latolei va. Bi ngi huvo a bi kpoma-yafa-yekpe, bi ngi mahugbe a bi gulo-lolei, bi kapka ngi ma a bi manumei. Mu bi manene gboma, bi luwa yei ngu-hite-bela ma. Pe ngu-hitei kpele ta pe i lo bi lowoi gbialei ma, ke bi veli-bela ti hinda yekpe, ta ta ngi loloi ji. Mu go a ji O ngele-gohun Lemoi Jesus Chraisti mu Bawo-moi lubango ke mu Wumao-moi jahun. Amina.

FOR ALL SORTS AND CONDITIONS OF MEN.

O Ngewo, nunga gbi ti Gbate-moi ke ti mahugbe-moi, mu bi manene a mu li mayengo numu gbi va i ye na gbi tomei nei hun; i ha bi lima bi bi hinda geatie bi bawo gbayei be kenye-hun-bela gbi we Ji mahun, mu bi veli Ngewo-veli-gome-yekpe lunyei hun gbi ti hinda yekpe va; bi ti mahugbe, bi lo ti gulo a bi Yafa-Yekpe, na a we nasia kpele ta ti yekpe loli a Chraisti-bela ti jia tonya welei hun ti Ngewo-hindei-hou a nemahun yela, ndi le' i-loma hun, ke tonya-jiei-ndevu hun. Na woma mu ndo bi lemloi-hinda-wandei hun, nasia kpele ti hamingo, ti

Nasia va monengo ti nemahun, ke ti luwui hun, vuli ti nde te ke ti he-yili hun. I ha bi li ma bi ti nepo, ma Ngewo bi nda tie ti manima hanisia a ngela veli ti va. ngela, bi ndi-lo fe tie ti monesia hun ke ti te we yekpe jo ti hami-hinda gbi hun. Ma bi veli a ji O Ngewo Jesus Chraisti jahun. Amina.

Ma ji le lo
kpemei na nu
ngi longola ti
seli we ngi va.

GENERAL THANKSGIVING.

O kpaya-gbi Yewoi, Manuma Lemoi, mua mu beni a bi boilopoa, ke mu se-gbia bi ma a mu sembe, a mu li gbi mayengo bi hinda yekpe kpele va, ke ndoma-hinda-wandei mu ma, ke numui gbi.

Mu luwa bie, mu gbatelei va, mahugbelelei ke hinda yekpe gbi ndevu ji hun. Ji gbi mahun, bi loma lawo-ngoi va, na hun bi lunyei wumawoni a mu Lemoi Jesus Chraisti. Ke, ji va bi peyi lani mue seli va, ke towoi ji mu li i wele ma. Ke, mu bi manene, bi mu nemahun lewe panda bi manumei kpele va, mu li i se-gbia bi ma a tonya, ma pe le a mu laguri ke a mu jia-yili, mu mukpe fe bi magbei va, mu jia bi yama ndu-hun-golei hun ke tonya-hinda hun mu levu foloi hun gbi, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun, na wa ta, ke bi Yafa Yekpe, bele-hou wuma, ke towoi kelema-i-na loloi hun. Amina.

PRAYER OF ST. CHRYSOSTOM.

O kpaya-gbi Yewoi, bia bi ngama-wandei feni mue mu bi manene a ngo-yela; bia bi ndeni, be, ki'a numu fele, o sawa, ti gomea bi biyei va, ba ti ferihania fe tie. Pe ki'ahuna, O Ndemoi, mua bi boilopoisia, mu mu manima-hindeisia, ke mu ferihania jo, Ki'a a be vuli mu ma. Bi mu go a bi lonya-hinda-gara lunye ji hun, ke kunafo-levu lunyei na hun, Jesus Chraisti jahun. Amina.

Jesus Chraisti mu Lemoi ngi ngama wandei, ke Ngewo ngi lomei, ke Ngewo-Yafa-Yekpe goyila-liamo-hinda i ye mu kpele ma kunafo. Amina.

¶ Bei lo Ngenda jeli gelele ki'a ndango foi hun gbi.
Mendi]

EVENING PRAYER.

¶ Kpoko jeli lotogbele Ngewo-layia-le-moi a yela gara Ngewo-golo-gbambi jisia hun ki'a ndango bei.

N.B.—The same as Morning Prayer, from opening sentences up to the end of First Lesson omitting the "Venite". (Rubrics the same.)

MAGNIFICAT (I bi wò)

Nya yafei a Ndemoi wò, nya gahun gbiango Ngewo nya Bawomoi ma.

Ji i ngi nyaha-boi' mayei-hinda gbēnga.

Kpele, kuna-ka-ka, bonda gbi ta nya loli a nū lubango.

Gbamaile, kpaya-moi i nya wōnga; ngi biyei ma-luango le.

Ngi manumei a ye nasia ma lo ta lua ngi ma, a hiti bonda ti nda bonda ma.

I kpaya genga a ngi lokoi, i ngawo-bela vaya ti nemahun-gili hun.

I kpaya-bela yeinga ti hemeisia ma, I nasia le ngeleya ti li mayengo ke golongo.

I dole-bela govenga a hani yekpea; i kpate-bela gbenga a ti yeya haka.

Gilinga ngi manu-hinda ma, i gbonga Israeli ngi boilopoi ma.

Ki'a i ndeni mu mamada Abrahami ma, ke ngi lengesia kunafo.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na a totogbele, nei lo ki'ahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

¶ O Psalmi ji; ngiyema folo i pu mahu tau ngalui gbi ma, na ma kara Psalmisia lomei hun.

CANTATE DOMINO (A nguleya Ndemoi yē).

A ngule nina ya Ndemoi yē, ji i kabande-hindeisia wea.

A ngi nda yeja-lokoi ke ngi malua beke i ngi gon-voa gbi vaya.

Ndemoi i ngi bawo-kpaya kenga, i ngi lonya-hinda genga fofu hun nasia we ti i Ngewo wele-hun.

I ngi manumei, ke ngi lonyei gilinga Israeli welei gama; ke ndolo kelemei gbi ti mu Yewoi ngi bawo-hinda longa.

A kahu-gbia Ndemoi we wua ndoloi-hu-bela gbi; A ngule ya, wu kohunei, wu se-gbia.

A Ndemoi lato a geya-bakei a se-gbia-wule ya geya-bakei hun.

A kahu-gbia Maha Ndemoi gulo, a buli ke kpoi.

Gbe gboyei i jole, ke na gbi a ye hun, nge'bu kik-lingo ji, ke nasia kpele hun.

Gbe nja-gateisia ti gbaji, ngiyeisia be ti kohune a lenga, Ndemoi gulo, ji i wa nge'bu-bela gbemboi va.

A nge'bu bela gbemboi lo a tonya-hinda, a tonya-ya lewe nunga va.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpei.

Ki'a i ye na a-totogbele, ñei lo ki'ahuna, ñei lo a ye na kunafo. Amina.

¶ Beindo ta Lesson gara kpiango Testamenti-Nina hun, ki'a ti nda. Na woma ta Nunc dimittis wule ya.

NUNC DIMITTIS (I yama ki'ahuna).

Ndemoi, pe bi boilopoi i yama ndi-leli hun ki'ahuna ki'a bi layiei i ndeni.

Gbamaile nya yameisia ti bi bawo-hinda longa.

Na bi hugbateni nunga gbi yama.

A ye a hemu na a nasia huvo ti i Ngewo wele hun, a ye a Israeli bi nunga ti lowoi va.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na atotogbele, ñei lo ki'ahuna, ñei lo a ye na kunafo. Amina.

¶ O Psalmi ji, ngiyema lowoi i pu mahun felei ngalu gbi ma.

Ngewo bi bi manumei ge amue, bi mu luba, bi bi yama-fofo ke amue, bi manu mu ma.

Na a we ti bi we-hinda goi lo nge'bu, bi bawo kpayei be kenye-hun bela gbi we.

Gbe nunga ti bi lato O Ngewo, tonya, gbe nunga gbi ti bi lato.

Gbe kenye-hu-bela gbi ti gohu i ne, ti gahu i gbia, ji ba numu vu gbemboi lo tonya-hinda hun, ke ba kenye-bela mahugbe nge'bu.

Gbe nunga ti bi lato O Ndemoi, tonya gbe nunga gbi ti bi lato.

Kpemei na mia nge'bu a hinda gboto wua lo, ke, Ngewo vuli mu nda Yewoi a mu luba lo.

Ngewo a mu luba ke nge'bu-gelemei gbi a lua ngi ma.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Ki'a i ye na atotogbele, ñei lo ki'ahuna, ñei lo a ye na kunafo. Amina.

Apostles' Creed here, up to the Collect for the Day with the Rubrics. (See order of Morning Prayer.)

¶ Bei lo seli gutuisia sawa ta wa; na i foloi va hala-yelei; i felekelei ndi leli va; i sawei kpomei va hinda-gbou-gbou gbi hun, ki'a ndango bei. I kelemei fenjo me kpia ti hemei hun, ke ma kara a folo gbi Kpoko-Jeli hun.

THE SECOND COLLECT.

O Ngewo, na hun mani yekpe gbi a gbia, ke ndahin yekpe, ke tonya hinda gbi; bi boilopoisia go a ndi-leli na nyiki nge'bu e gu a ti go, na a mu li hei bi jaweisia houlei va; na woma, mua be ki'a bi mu magaoa mu gonyoisia ti lualai va, ma mu nda kpe'mei lewe lo ndevu hun ke ndi-leli, Jesus Chraisti mu Bawomoi ngi ba va. Amina.

THE THIRD COLLECT,

For aid against all perils.

(Kpomei va hinda-gbou-gbou gbi hun.)

Kpindi na mu hun huvo, mu bi manene, O Ndemoi, bi mu magao a bi manuma wai, jankata-hinda hun gbi, ke hinda-gbou-gbou, kpindi ji va, bi

Loi yakpe mu Bawomoi, Jesus Chraisti ngi lomei va. Amina.

¶ Hindei hu ghi ti bēngo a ngule ya, bei lo ta An-themi-wule ya. Na lo ta seli lolu jisia gara.

Here follow the "Prayer for the King's Majesty" and the other four as per Morning Prayer. (*Video* pages 14-16.)

¶ Bei lo Kpoko jeli gelea ki'a ndango foi hun ghi.

EASTER DAY INSTEAD OF THE VENITE.

Chraisti mu Winde-mahu-moi i saha gbia mu va ; na va a mu ikomei hou.

Ma pe a kpohun-huve-hani i ngovei, o ndima nyamu ke hinda nyamu ti nda kpohun-huve-hani ke mu pe a lalei ke tonya ti nda kpohun na ē hunve.

Ji Chraisti hiyenga ndowu, e ya ha kunafo, kpaya ghi i ya ha we ngi mahun kunafo. .

Gbamaile hei na hun i penga, i penga yakpe hinda nyamu va lo ; ke ji i vulunga, i vulunga Ngewo gama.

Ni be wua wa wu-yekpe huma kina wu ha hinda nyamu hun, ke wu vulu Ngewo gama Jesus Chraisti mu Lemoi jahun.

Chraisti hiyenga ndowu, i wote a ngu'-wa i halay-elei nasia va ti lani.

Gbamaile kia ha i wani a numu lo, ni be hiyelei ndowu i wani a numu.

Kia Adami hun numu ghi hani, nei lo be Chraisti hun numu ghi a vulu.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Kia i ye na a toto-gbele, ne lo kiahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

THE LITANY (A-lenga manene).

¶ Bei lo Litani, o "A lenga manene" a wa, na ta kara ngenda jeli woma (i ye be nguleya) Sunday voloisia ma, ke Wednesdays, ke Fridays, ke kpe'mei na gboma Ngewo-veli-maha a ke.

O Ngewo mu Ke na ngelegohun, manu mu ma dai, mua hinda nyamu nyamu bela.

Answer. O Ngewo mu Ke na ngelegohun, manu mu ma dai, mua hinda nyamu nyamu bela.

O Ngemo Loi, lunye-hu-bela ti wumawo-moi, manu mu ma dai, mua hinda nyamu nyamu bela.

Answer. O Ngewo Loi, lunye-hu-bela ti wumawo-moi, manu mu ma dai, mua hinda nyamu nyamu bela.

O Ngewo Yafa Yekpe, na i gbianga Ngewo mu Ke hun ta ngi Loi, manu mu ma dai mua hinda nyamu nyamu bela.

Answer. O Ngewo Yafa Yakpe, na i gbianga Ngewo mu Ke hun ta ngi Loi, manu mu ma dai, mua hinda nyamu nyamu bela.

Wua jawango, kpekpengo, lubango, towongo, numu Sawa Ngewoyei yela hun manu mu ma dai, mua hinda nyamu nyamu bela.

Answer. Wua jawango kpekpengo lubango towongo, numu Sawa Ngewoyei yela hun, manu mu ma dai, mua hinda nyamu nyamu bela.

Ba gili a mu gayi, O Ndemoi, o mu Mamadani ti

ndeí, ba mu hinda-nyamu hunyó mu ma. Gbe mu ma, O Ndemói yekpe, gbe bi nungeisia ma nasia bi ti wumawoni a bi nama yekpe, ke ba li-lewe mu ma kunafo.

Answer. Gbe mu ma dai, O Ndemói yekpe.

Hinda nyamu hun gbi, ke kande-hindei, kayi hun gbi, Satani ngi gaso-hindei ta ngi gbundeí, bi li lewe hun, ke kunafo mone.

Answer. Mu gbia hun gbi, dai, O Ndemói yekpe.

Ndi-gbindi hun gbi, ke mã' mani, towó-gbama ke baya-hinda, ba ti johani-manima, toroma, ndima-nyamu, ke ngámà nyamu.

Answer. Mu gbia hun gbi, dai, O Ndemói yekpe.

Tele-hinda ke ha-wele hinda nyamu gbi nge'bu yala hinda gbi ke mu luwui hun ke Satani.

Answer. Mu gbia hun gbi, dai, O Ndemói yekpe.

Ngele-mia mia hun ke vivi wa higbe nyamu ke higbe-wa ke dole wai ; koi hun, nũ walei ke kpundeha.

Answer. Mu gbia hun gbi, dai, O Ndemói yekpe.

Hinda huwulei hun gbi, ke hinda nyamu karangoi ndowuma ke kanga hinda ; nde-karei, ndua-hu-gole-kara-yekpe ma, ke ndua-hu-gole he-wele ma, ke ndi-kpau-kpau ke gawolei Ngewó layiei ma, ke ngi jaw-eisia.

Answer. Mu gbia hun gbi, dai, O Ndemói yekpe.

Bi lowuyiri ji va bi wengá a numu, bi le-yi yekpe, ke bi gbatelei ; ke Ngewó-yei-wulei bi wumba, bi su-houleí, ke bi hugolei.

Answer. Mu gbia hun gbi, dai, O Ndemói yekpe.

Bi gahun-dapi va, ke i fondei gbandi-gbandi ki'a namei na, bi kpakpalei va nguli kpekpango i pekei ma, ke i monei na, bi há yekpe yekpe va, ke bi gbou-lei, bi hiyela lowongoi va ke bi lelei, ke Ngewó Yafa Yekpe walei va.

Answer. Mu gbia hun gbi va, dai, O Ndemói yekpe.

Mu mone kpele hun gbi, mu kohune kpele hun gbi, mu ha-gbele hun, ke kpeumbo wa foloi.

Answer. Mu gbia hun gbi, dai, O Ndemói yekpe.

Mua hinda-nyamu-bela mu bi manene bi mu woi meni dai, O Ndemói mu Yewoi, i ha bi li-ma bi ngewó-wele yekpe komemein gbi mahugbe, bi li' atie pele wona hun.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemói yekpe.

I ha bi lima bi bi boilopo Georgi levu mahugbe, mu yama-wanda-moi-maha, ke mu mahugbe-moi, bi ngi gahu gbia, i hẽ bi ma a tonya, ngi we-hindei i ye tonyango, ngi levu foloi hun gbi.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemói yekpe.

I ha bi lima bi ngi li lo, i la abie, i lua bi ma, i lo abie, i shoshó bi ma fo, i bi lowoi magao, ke bi bere.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemói yekpe.

I ha bi lima bi we ngi magoa-moi ke ngi mahu-gbe-moi, bi ngi wele ngi gonyoisia gbi mahun.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemói yekpe.

I ha bi lima bi luwa yei mu maha nyaha Mary ma bi ngi mahungbe, ke maha ngi nje Alexandra, ke Edwardi maha gbia-loi ke maha bonda gbi.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi Ngewo-veli-mahangesia ti li huvo a kara-yekpe ke Ngewo-veli-lavari waisia ke i kulosia bi ti nemahu lewe bi layiei hun, na a we ta nde lo fama, ta ke a nunga panda a Ngewo layiei na ta nde, ke a ti jiyili.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi ngama-wanda-kpomei lewe seme mahanga we, ke Samanga na a ndolo hinda hula, ti pe a nemahun ke nemahun-lewe.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi luwa yei nasia ma ta he njia mahun bi ti mahugbe ti lonya a jepelewela, ta kava we.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi luwa yei bi nungesia gbi ma, bi ti mahugbe.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi pe kenye-hu-bela gbi, ti he nduahula hun, ke ndi le'i ke ngo-yila.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi mu go a ndi-Yekpe mu lo abie, mu lua bi ma, mu madi hou mu to bi jaweisias ma.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi nunga mato a gbomei bi layiei meni va, a ndimayei, ti hou a ndoma yekpe, ti nguwei wa bengo bi Yafa Yekpei ma.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi ngama pele wona hun, nasia kpele ti wola, nasia kpele ta ti hunyande.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi kpaya fe nasia we ta lo tonya-hinda hun, bi ndi-yoko-bela nepo, bi nasia bumbu ta gula ti lonya-jiei hun, na woma, bi Satani lewe i gura mu go' bu.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi lo hinda-gbou-gbou-hun-bela gulo bi gbo ti ma, bi ti nepo, ke feri-beleisia, ke jankata-hinda-hun-bela.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi nasia gbi mahugbe ta jia a go' ma wele, ke nja-wele, nyahanga gbi ti lo-le-kpelei ma, higbe-bela, ke ndolanga; bi bi manumei ge kpindi-wele-bu-bela we, ke ko bela.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi ti magao bi pele lawo pō-lingesia we, ke pō-nyahanga, ke nasia kpele numu gbi i ti va, tia kpōnda ti ma.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi manu nunga gbi ma.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi manu mu gonyoisia ma, bi ti wote, ke to-poma-bela hinda-nyamu va, ke mu yāfā-bela.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi mahugbe mu va ngu'-weisia ta wa ndoloi hun, ji fa ke-yila, ma mehe jo hun a kohunei.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

I ha bi lima bi pe mu gili mu wote a tonya, bi manu mu ma mu hinda nyamuisia gbi va, mu magbei gbi mē kpia bi gama, nasia be mū kō' i pele hun; bi mu mayili a bi kpoma-yafa-yekpei, mu mu levui magao ki'a bi golo yekpei i kenga.

Answer. Mu bi manene bi mu woi meni, dai, O Ndemoi yekpe.

O Ngewo Loi, mu bi manene bi mu woi meni.

Answer. O Ngewo Loi, mu bi manene bi mu woi meni.

O Ngewo bala-Loi na a ngele-bu-bela ti hinda-nyamuisia gbia ti ma.

Answer. Bi li-leli fe mue.

O Ngewo bala-Loi na a nge'bu-bela ti hinda-nyamuisia gbia ti ma.

Answer. Manu mu ma.

O Chraisti, mu woi meni dai.

Answer. O Chraisti mu woi meni dai.

O Ndemoi manu mu ma.

Answer. O Ndemoi manu mu ma.

O Chraisti manu mu ma.

Answer. O Chraisti manu mu ma.

O Ndemoi manu mu ma.

Answer. O Ndemoi manu mu ma.

¶ Bei lo Ngewo-veli-lavari-wa ta nunga ta Ndemoi-jeli we a-lenga.

Mu Ke na ngelegohun, Bele maluango i ye bi biyei ma. Bi mahayiei i wa, Bi lima hindei i we nge'bu ki'a a wela ngelegohun. Mu go a folo ji a mu ku-gbi-ma mehe. Ke bi manu mu ma a mu hinda nyamuisia ma ki'a ma manu nasia ma ta hinda nyamu we amue. Ba pe mu li hungo hinda hun ke mu gbia hinda-nyamu-moi yeya. Amina.

O Ndemoi ba hite mu woma a mu hinda-nyamuisia jongo.

Answer. Ba mu gayi-jongo gama mu ma.

A mu jeli.

O Mu Ke, manuma Yewoi, na ngi yawo i leni ndi-hele-bela ti woroi ma, ke ngolo-bela ti manima-hindei, Manu mu ma, bi gbō mu ma mu jeli gbi hun ma pe bi gama, kpele-gbi mone ke jankata-hinda a gbou

mu la Bi gama-wanda ge, bi mu woi meni, bi pe mani gbi Satani ke nunga ta ngate mu gulo i we a hinda-gbama-fu, bi ti gbi vaya a bi kulo-lo-kpaya yekpe, na lo, ji ti lo ma-kpaya e ya gu mu ma mua bi boiloposia ma se-gbia bi ma kunafo bi gome-wele-yekpei bu, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun.

Answer. O Ndemoi, hiye bi gbo mu ma, bi mu gbia kpele hun, bi lei jahun.

O Ngewo mu menia a mu woli mu lebelesia ti kenga amue kabande 'a bi penga ti foloi ma, ke ti nda mamada foloi wo-kpo.

Answer. O Ndemoi hiye bi gbo mu ma, bi mu gbia kpele hun, bi belel va.

Towoi i ye Kei ma, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe.

Answer. Ki'a i ye na atotogbele, nei lo kiahuna, nei lo a ye na kunafo. Amina.

Bi mu magao mu gonyosisia yeya, O Chraisti.

Answer. Mu mone hinda gbi gbe a ngama-wanda Kpe a manuma-yamei goloi nasia ma pe li-hun.

Answer. Gbe bi nungeisia ma ti hinda-nyamua va a bi manumei.

Mu jelisia ti hiti dai, bi manu-woli hun.

Answer. O Dabidi Loi, manu mu ma.

Kia'huna ke kuna, bi yekpe yei bi mu woi meni O Chraisti.

Answer. Mu meni, dai a ngama-wanda O Chraisti mu meni dai, a ngama-wanda O Ndemoi Chraisti

Pe ti bi manu-hinda lo mu ma O Ndemoi.

Answer. Ki'a kinai mu valengo bi ma.

A mu jeli.

Mu bi manene dai, O Ndemoi bi mu hindei gbe a manu-yama ji kpaya gbi i mu hun ba mu hinda-nyamu-jongoi gbi ti ba gama mu ma bi lowoi va, Ke pe mu lango abie, mu li i wele bi ma fo mu mnesia hun gbi, mu bi magbei gbia kunafo a ndeva yekpengo ke korengo bi belel ke bi lowoi va, Jesus Chraisti mu mayia-lemoi ke mu mavale-moi jahun. Amina.

PRAYER OF ST. CHRYSOSTOM.

O kpaya-gbi Yewoi, bia bi ngama-wandei feni mue mu bi manene a ngo-yela; bia bi ndeni be ki'a numu fele o Sawa ti gomea bi biyei va ba ti feri-hanisia fe tie. Pe kia'huna, O Ndemoi, mua bi boiloposia mu mu manima-hindeisia ke mu feri-hanisia jo ki'a a be vuli mu ma. Bi mu go a bi lonya-hinda-gara lunye ji hun, ke kunafo-levu lunyei na hun, Jesus Chraisti jahun. Amina.

2 Corinthians xvii.

Jesus Chraisti mu Lemoi ngi ngama-wandei, ke Ngewo ngi lomei, ke Ngewo Yafa Yekpe goyila-liamo-hinda i ye mu kpele ma kunafo. Amina.

Beindo a-lenga-manene gelea.

HOLY COMMUNION.

Ndemoi-mehe.

Mu Ke na ngelegohun, Bele maluangō i ye bi biyei ma. Bi mahayiei i wa. Bi lima-hindei i we nge'bu ki'a a wela ngelegohun. Mu gō a folo ji a mu kugbi-ma mehe. Ke bi manu mu ma a mu hinda nyamuisia ma, kia ma manu nasia ma ta hinda nyamu we amue. Ba pe mu li hungo hinda hun, ke mu gbia hinda nyamu-moi yeya. Amina.

THE COLLECT.

O Ngewo Mahayela, bi gama mu li gbi lawongo, bia bi mu mani gbi konga, hinda gbi ē lowu bi ma. Mu kili gole mu li hun a bi Yafa Yekpe ngi huvò-gbàyá, na a we mu lo lo fō abie, mu bi la yekpe wō ki'a mahoungō na, Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

¶ Bei lo Ngewo-veli-Lavari wai wotengo nunga gama a Ngewo jaweisia pu hunge panda ta meni, nunga be ti wombi gpagbango, ta Ngewo manene Sawei gbi gelengoi ma ti gaka-hinda gbi fa ta pe ge, i kpomei ve ti hou panda ti folo hun a wa.

Ng.-v.-L. Ngewo lo njei jisias leni ye, Nya, Ndemoi bi Yewo lo angé, Ba Ngewo-weka gbi joi lo ngiye nya-nyakpe.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Ba ngafa gbi gbate bi va, o haniweka gbi ngi gbiaye na a ye ngelegohun mu mahun, o, na a ye nge'bu, o na a ye njei na ndowu. Ba wombi kpakpa ti va, ba hē ti ma gbamaile, nya Ndemoi, bi Yewo lo ange, nga nunga yabele; nga ndebelesia ti hinda hu-nyo ti lengesia ma, a hiti ti nda bonda Sawa ke i nani ma nasia kpele ti lolongo ange; ke nasia gbi ti longo ange, ti nya jaweisia hou, nga ti mamamao loi lo kunafo.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Ndemoi bi Yewoi ba ngi la ge kpowa-hinda hun, gbamaile nu ba ngi la ge kpowa hinda hun Ndemoi e kayi gbē bi ma.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Gili a Sunday bi hou Ngewo va; lowo woita ba yenge lo bi bi yenge kpele we, ke i wofolei ndevu-folo mia Ndemoi bi Yewoi va. Folo na ma ba genge gbi we, bia wa bi hindo-loi, ke bi nyaha-loi, ke bi hindo-boilopoi, ke bi nyaha-boilopoi, ke bi lohanisia, ke hotei na bi ye-kuhuñ. Gbamaile lowo woita hun, Ndemoi i ngelegohun gbateni ke ndoloi ke gbaye ke hani kpele hu i levui lo i wofolei ma Fa le Ndemoi i ndevu-foloi lubani i nduahungole folo wekeisia ma.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Bi ke bele hou ta bi nje na a we bi Mendi]

folosia ti ye gboto ndoloi na hun Ndemoi bi Yewoi a hemei ve biwe.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Ba numu wa.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma, bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Ba poe-gbia.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Ba huma we.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Ba nde-jeli hou bi henyoi va.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi pe mu Sawei ji hou a tonya.

Ng.-v.-L. Ba mani bi henyoi ngi welei ma, ba mani bi henyoi ngi nyahei ma, o ngi hindo-boilopoi, o ngi nyaha-boilopoi, o ngi niki, o ngi joi, o hani gbi bi henyoi ngi wo le.

Nunga. O Ndemoi manu mu ma bi bi jawei jisia kpele nye mu li hun mu bi manene.

† Bei lo ta yela gara seli gutu fele jisia hun Maha va ; Ngewo-veli-Lavari wai a lo ki'a i ye loni.

A mu jeli.

O Ngewo Mahayela be mahayiei yakpe le a lo kunafo bi gbayei be kerema i ma. Manu bi veli-komemei ma gbi, bi Georgi ngi li lo pele hun, bi boilopo huwonyongo, mu mahei ke mu mahugbemoi na lo

(ta i konga ke bi magbei mia i gbiama) a bi belei magao tewe hinda gbi ma, ke bi lowoi ; ke mua be, ke nasia kpele ngi bu (kilinga ye lo kpayeri ji fe ngie) ma ngi magbei gbia a tonya, mu ngi belei hou mu golo ngie a ndi-mayeri bi va, ke bi jahun ki'a kinei ma kara bi Yia Yekpe hun ke bi jawei, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun, na wa ta, ke bi Yafa Yekpe wu loma wu he fo wu mahayie hun, Ngewo yakpe, kpele gbi, kelema-i-ma loloi na hun. Amina.

O

O kpaya-gbi ke kunafo Yewoi ti mu gara bi Yia-yekpe hun te bia mia ba mahanga ti li la, bi hei mahun, ke bia ba pote bi pe ki'a a be panda a ti ne-mahun ki'a Ngewo ; mu bi manene a ndi-mayeri bi Georgi ngi li mahugbe, mu maha ke mu mahugbemoi, na a we i bi belei ta bi lowoi magao fo a ngi kili gbi, ke ngi la-yie, ke ngi we-hindei, i kara a ye bi nunga mahugbe nasia bi ngua ngi yeya ndamagbatei va, kpate hun, ke ndilei, ke Ngewo-hinda. Mu go a ji O manuma Lemoi, bi lima Loi jahun, Jesus Chraisti mu Lemoi. Amina.

† Bei lo ta seli gutu we i foloi va, na woma, ti gbi hiyenga ti lo, Ngewo-veli-Lavari wai a Epistli gara, a nde : Espisuli lo nyengo i ngu—i kpambi. I kpoyoa a nde, Bei lo Episuli i gele : Njia Yekpe lo nyengo—i ngu—i kpambi. Njia-yekpe be i gelea nunga ti ye loni tun ta ji gara, i ye be guleya.

Nya lango a Ngewo yakpe na kpayeri gbi ngi hun,

Ngelegohun gbate-moi ke nge'bu, ke hani nasia ghi ma to, ke nasia mē to.

Nya lango a Ndemoi yakpe Jesus Chraisti, Ngewo ngi Loi na yelakpe, na ngi yeya wo ghere i ye taton, Ngewo kpiango Ngewo hun, hemu kpiango hemui hun Ngewo vuli kpiango Ngewo vuli hun, tā ngi yeya i ngi gbateni : Na ta (Ngewo mu) Ke ti yegi yakpe, na hinda ghi gbateni, na hiyea ngelegohun i yenga mu va i mu bawo na luwui bumbuni Tenina Mari gohun a Ngewo Yafa Yekpe jahun, na weni a numu, na ti kpakpa nguli kpekpango i pekei ma, mu va, Pontus Pilati mahayie bu, I moneni, ti ngi gbouni. Lowo i Sawei ma, i hiyei (ndowu-belesia lia) kia kolo i ndeni ; i lea ngele-gohun i he Ngewo mu Ke yejama. Ke a wa lo gboma lowoi hun mu gbemboi va nasia ti vulungo ke nasia ti hango. Na kelemei ghi i ngi mahayiei ma.

Nya lango gboma a Ngewo Yafa Yekpe, Mu Lemoi na a mu go a ndevu, na gbia Ngewo mu Ke hun ta ngi Loi, na tā Ngewo mu Ke tā ngi Loi, ma he ti ma, mu ti lowo gbia. Na a yia a ngu-hu-belesia hun wo.

Nya lango a Ngewo-veli-yekpei Komemein ghi ti hinda yakpe, kia Ngewo yia-le-letuisia ti kenga, ngi Ngewo-yei wula wumba yakpe kulua hinda nyamu manumei va. Nya hiyelei-kuna-ndowu gulo gbema. Amina.

(a) Bei lo Mahugbemoi Ngewo-hinda-hun a hunge fan nunga we kome-folosia na a ye "wiki" na hun, i ye Kpekpeisia ti folo va o Sūhou folo o, ke Ngewo-mehe, etc. Tē hani weka

gbama hunge Ngewo welei bu ngiyema na maha a nde ke Ngewo-veli-maha. Numu weka gbama i le a hunge.

- (b) Bei lo ta kawandi gbia.
- (c) Bei lo Ngewo-veli-Lavari wai a yama Ngewo mesei gama i pe ti saha-navo yando, i ye kpambi jisias gara yela, i lewe be ma, ki'a ngi longoila ngi nemahun.

SENTENCES (Kpambisia).

Pe wu hemui i vo nunga gulo na a we ti wu wehinda yekpe lo, ti wu Ke lowoi gbia na ngelegohun. *Matt. v.*

Wā so-hani yekpeisia yando wu yekpe we ngele ji bu, na hun kaye ke guguni ta nyani, na hun, huma-bela ta pele kputa ta huma we ; ke a so-hani yekpesia yando ngelegohun, na lo kaye ke guguni tē haka nyani, huma-bela be tē na kputa ti huma we. *Matt. vi.*

Hinda ghi wu loni nunga ti pe wue ni wa pe atie gbamaile ji lo Sawei le, ke ngu-hu-bela ti garei. *Matt. vii.*

Numu ghi i le a nya la ge Ndemoi, Ndemoi a wa Ngewo mahayiei hun ke numu na a nya Ke lima-hinda we na ngelegohun. *Matt. vii.*

Zaccheusi i longa i ndenga Ndemoi we ye Ndemoi kpele nya wo-hani ghi nga bla-ndia ngi fe feli-bela we ke ina ngi hani ghi kpia numui yeya kava-wele-hun, ngi ngama heima-nani-jongo. *Luke xix.*

Ji ndevu mu hokpa hun a mu hinda wanda we nunga gbi we, i mahun vuli, nasia ti lala Ngewo hinda hun. *Gal. vi.*

Wā lema wu ye hinda wanda we, wu ye numu go. Saha nyiki lo a Ngewo li-leli panda. *Heb. xiii.*

Numu na nge'bu johani ngi yeya, i ngi ndei lo feli hun, e ngi mamamao loi lo, Ngewo lomei lo, mi na ngi hun? 1 *John iii.*

Numu na a feli-bela mamamao loi lo, kpa mia i pilini Ngewo ma. Kpele! hinda gbi i pilia, Ngewo a ngama ngie gboma. *Prov. xix.*

Lubango le a numu nā higbe-bela go, ke feli-bela. Ngewo a ngi gbia lo mone-kpele hun gbi. *Psalms xli.*

¶ Bei lo a nde.

A mu jeli Ngewo mago veli gome yekpe nge'bu gbi ti hinda yekpei va.

O kpaya gbi ke lo-kuna-fo Yewoi, bia bi mu gara bi yia-le-letuisia la-hun, be, mu jeli, mu manene wa, mu se-gbia nunga gbi va, mu bi manene a ndi-mayei

'Na jaha- bi mu jaha-hananga gulu ke boya ma fe hani gbi ina feli-bela we, bi mu jeli jisia kuru ma ndo ke boya ma fe feli-bela we abie bi yewo-mahayiei na hun. Mu bi te bei gara. manene gboma bi bi feli gome-bela huve kpele gbi a tonya-yafa, ke nduahula kengo yela bi pe nasia kpele ti bi lowo-yekpe hinda hun, ti woi i ye yela bi layia yekpe hun, ti luahun i la Ngewo loma hun. Mu bi manene gboma bi mahanga bawo nasia gbi Ngewo wele hun, ke maha-lenga, ke mahugbe-bela; i mahun vuli, Georgi mu maha bi boilopoi, bi pe mu

hei ngi bu toke Ngewo-hinda hun. Pe ngu-hite-bela kpele ngi bu ti tonya yia lewe kpiango kava hun hinda nya-mu-bela nimisa va ke tonya he houlei ke jia kpekpe. Kpomei fe O Ngelegohun Lemoi bi veli mahanga gbi we, ke mahugbe-bela bi hinda hun, ti bi lonya-layiei hunge panda ti garei hun, ke ti jiaiyili, ti bi magbei-yekpei kpia ki'a a be mahoungo kinei. Bi Ngelegohun kpomei lewe be bi nunga gbi we, i mahun vuli, jisia gomongo bei, ti bi layia yekpe meni ti kuru a ndi-mayei, ke maluei na bengo ma, ti bi magbei gbia kpekpe-hinda hun ke tonya hinda ti levu foloi hun gbi. Mu bi manene gboma bi hinda-wandei hun, O Ndemoi, bi nasia kpele nepo ti ye mone hun, mamamao-hinda, feli, higbe, ke kiti kpele ndevu gutui ji hun, bi ti mavale. Mu luba gboma bi la-yekpei ma, bi boilopoi gbi fa ti hani bi magbei hun, ji ti lua bi ma; mu bi manene bi gbo mu ma mu to ti jiaiyili yekpei ma, ma tieni mu ye ngelegohun-mahayiei hun ke-yila. Mu go a ji O Ndemoi Jesus Chraisti Mu Mayia-le-moi ke mu Mavale-moi jahun. Amina.

¶ Bei lo Ngewo-veli-Lavari wai a nde nasi ma tia wama Ngewo-mehe-yekpe me ma, ye.

Wua wu kilia a wu sembe a tonya wu wote wu hinda nyamuisia va, w'a nunga gbi wu ndoma hun ke ndi-gole-hun-hinda, w'a wu karama wu jia gbekpe ga, wu to Ngewo jaweisia ma, wu jia han fo ngi wele-yekpei hun, A tokpe gbila fo, wu Ngewo-mehe yekpei ji me wu nepoi va, wu gaye a ndi mayei Ngewo

Mahayela gama, wu wu wombi kpakpa mando-wele hun.

CONFESSION (Gayelei).

O Ngewo Mahayela, mu Lemoi Jesus Chraisti ngi Ke, hani gbi Kpatemoi, nū gbi gbembo-moi, mu kulu mu wolo mu hinda nyamuisia fa, ke kayi-gewe-gewe ma kula kpele-gbi, a mu kili, ke mu layie, ke mu we-hindei nyamungo fo bi Yewo-mahayiei lo va; mu bi li lewe, i lumbe mu ma a tonya vuli; kilinga a ji mua gbe woema a mu sembe, mu li nyaningo gbon mu we-hinda nyamuisia va. Ji ma gili atie mu li a nyani fo, ti hakei be mu gbahan mbu. Manu mu ma, manu mu ma dai O manuma Lemoi, bi gbe na kpele poma mu Lemoi Jesus Chraisti ja-hun, bi pe mu bi magbei gbia ki'a a ha bi lima, kuna-ka-ka jia-nina ndevu hun bi belej ke bi lowoi va, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

ABSOLUTION.

Ngewo Maha-yela mu Ke na ngelegohun, na i ndea ngi manuma wai hun, ye a gbe nasia ma ta gili ti wote ngi ye a ti li gbi, ji ti lala angie. Ta lo manu wu ma, i gbe wu ma, i wu gbia wu hinda-nyamuisia hun gbi, i wu kahuin gbia, i wu gbaya hinda yekpe hun gbi, i wala a wue kunafo levui jolei hun Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

A wolo nepo-yia jisia ma, mu Bawomoi Chraisti a nde nasia gbi ma ta wote ngi ye a tonya.

A wa nya gama wua gbi wa mone, hakei a mini wu ma, ke nga pe wu levu. *Matt.* xi. 28.

Hin Ngewo longo lunyei, fa i ngi Loi yakpe veni ke nasia kpele ti la-angie te juku, ke ta kunafo levu jo lo. *John* iii. 16.

A wolo gboma na ma, Pauli, gohu-gole-yekpe-moi a nde.

Tonya yia lo a ji, bengo nu gbi va ti kulu, ji Jesus Chraisti wa nge'bu ji hinda-nyamu-bela bawolei va. *1 Tim.* i. 15.

A wolo gboma na ma, na Johni, ndi gole-moi a nde.

'Na nu gbi i hinda-nyamu we mavale-moi lo mu yeya, mu Ke gama Jesus Chraisti mu Lonya-mahu-moi, ta lo a mu hinda nyamui ma-wele.

¶ Bei lo Ngewo-veli-Lavari wai a nde.

Ng.-v.-L. A wu li le.

Nunga. Mu tenga Ndemoi gama.

Ng.-v.-L. A mu se-gbia Ndemoi mu Yewoi gama.

Nunga. Mahoungo ke bengo mu ji we.

¶ (Bei lo Ng.-v.-L.-wai, a wote Ngewo-Mesei gama, a nde.)

Ng.-v.-L. Mahoungo vuli, bengo, ke kpere mu ma, na ma se-gbia bi ma kpele gbi hinda gbi ma, O Ndemoi mu Ke maluang, kpaya-gbi ke lo-kunafo Yewoi.

Fa le ma Malekeisia ta ti gulo-bela, mu bi lowoi lato, mu bi wo mu le kpele gbi, ma maleka-fahei me Holi, Holi, Holi, Ndemoi kofahei Yewoi, Ngele-gohun ta nge'bu lavengo a bi mahayiei ke bi lowoi. Towoi i ye bi ma, O Ndemoi, mahu-moi-wa. Amina.

¶ Jesus le-folo ma ke lowo wofelei na woma.

On Christmas Day, and seven days after.

Ji fa bi Jesus Chraisti bi Loi yakpe fenga, ti ngi leni mu va bei-gbele nyiki; na wenga a numu yegi hun vuli ngi nje Tenina Mari gohun a Ngewo-Yafa Yekpei ngi we hindei hun; ji-hun-kpele nyamu gbi i hun na va a mu gole hinda nyamu hun gbi.

¶ Chraisti hijelei folo ma ke lowo wofela poma.

On Easter Day, and seven days after.

Ke ji mahun, kpele lo mu ma, mu bi lato bi Loi mu Lemoi Jesus Chraisti ngi lowo hiyelei ndowu fa; ta lo vuli mu lewe-mahu-Bala-loi le, na kpiango saha mu va, i nge'bu bela ti hinda nyamu li lo la, na ha-kpaya nyania ngi hai hun, i kunafo levu ngama mu ma a ngi hiyelei-gboma levuhun.

¶ Ngi lelei ke lowo wofelei poma.

Ascension Day, and seven days after.

Bi lima maloma Loi Jesus Chraisti mu Lemoi jahun, na ngi malowo-hiyelei ndowu woma, i ngi-yekpei kenga san ngi yia-le-letuisia we, i lenga ngelegohun ti yama; i yama i hemei hugbate mu va, ko hindei na i na lo, mua be ma le na, mu he towu mahayiei hun ma ta.

¶ Magole-Sunday folo ma, ke lowo wota poma.

Whitsunday, and six days after.

Jesus Chraisti mu Lemoi jahun ki'a i ndeni vuli a

tonya, ni Ngewo Yafa Yekpe hitea bei-gbele nyiki ngelegohun ngi la-yia-letuisia ma, yele gurangoi hun ki'a fefe banga-wa na kpiango nei blango, a vo kia gombui na, i ti kara, i li atie tonya hinda hun gbi, i pe ti ye kenye hu gbi yia-le, ke ndi-lo na hun, ta kawandi gbia kenyei hun bela gbi lia, na hun ti mu gbia kpindi hun ke kaka hindei mu bi hinda go lo san a tonya, ke bi Loi Jesus Chraisti.

Trinity Sunday ma.

Na Ngewo Yakpe le, ke Ndemoi Yakpe, nu Yakpe i le ke nu Sawa yegi yela hun. Gbamaile na mu lala a mu Ke lowo, hin Yakpe mu laila ndalongo ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe, ndua hu gbi i ma, ma-i-houni gbi ma.

¶

Mu i loila mu wa bi mesei maluango ji ma a ngawo-lei, li welengo mu nda lonya-hinda ma ke manu gboto gboto wai ma; mu ma-i-houni mu welei be yando bi mesei bu. Ke mu Lemoi vuli lo abie na ngi nda bele lo a manuma hinda wela kpele gbi. Pe, O mu gama-wanda-Lemoi, mu bi Loi Jesus Chraisti ngi luwui me hiñ mu ngi namei kpole, na lo mu hinda-nyamu-luwui a gole lo ngi ndei jahun, ke mu yafei i muango fo ngi nama bagbango jahun, mu lo ngi hun kunafo, ta i lo mu hun. Amina.

¶

O Ngewo Mahayela mu Ke na ngelegohun, na ngi Loi yakpe Jesus Chraisti feni ngi loma-manumei

¶ Bei
Ngewo-V-La-vari wai a
chengere
bumbu lo
yeya.

hun, i mone-hai we guli kpekpango i
pekei ma mu wuma-wolei va (a ngi-
yekpe ki'a Saha-hani gbiango yakpe)
Saha lavengo, ga-kpango, kungo-kingi
a Saha hani, ke ndi-leli-hani, nge'bu ghi

ti hinda nyanui-sia va; ke i ndanga, i maha-layiei fea
mue ngi yia-yekpe hun, ye mu to-han-
a-pela ngi ha ba-gbangoi na, i lo fo mu
nemahun han a wa gboma; Mu woi
meni dai, O Manuma Lemoi, mu bi manene a ndi-

¶ Bei a bolei
lo bumbu
yeya.

mayei, bi pe mua mu bi mehe ji mema, i
kpohun ke i-ndo-ne, kia bi Loi mu Bawo-
moi Jesus Chraisti i ndanga ngi hai gililei
va, ke ngi mone, mu we a mbai, ngi Luwui lubango
hu ke ngi Namei: Ta lo kpindi na hun
wele bolesia
ghi ma ta i
mbawai na
hun ghi ndo-
ne ne na ta
luba.

lo a ji, na fengo wu va. Ji we nya
gililei va. Ni gboma, kpoko-mehe woma, i bole bum-
bua, ke kia i segbia, i fea tie, ye, Wu kpele a ji kpole,
Nya namei lo a ji goyela nina hun, na i wunga wu
va ke nunga gbotoa ti hinda nyamu manumei va. Ji
we kpere ghi wu ye kpole nya gililei va. Amina.

¶ Ngewo-veli-lavari-wai ta lo a me hun pen i kpole
hun; na woma, a fe ti mahanga we Ke lavari
waisia, ke i kuleisia, 'na ti ye komei na hun.
Na woma, a kpohun kole-kole nunga we a
ngela-ngela, a ye n'de :—

Jisos Chraisti mu Lemoi ngi luwui na i feni bi va,

i bi luwui hu-hou ke bi yafei, kunafo levu va, Ji hou
bi me, bi gili be Chraisti hanga bi va, bi ngi me a bi
li, a lalei ke se-gbiala.

¶ Bei lo a ndoi-nene kole-kole, i ya nde numui
ghi ma :—

Jisos Chraisti mu Lemoi ngi namei na i wunga bi
va, i bi luwui hun-hou ke bi yafei kunafo levui va.
Ji kpole bi gili be Chraisti namei i wunga bi va, bi
ya se-gbia.

¶ Ina mehe e gu ta peka gbate lo ti he ma (kia ti pe
halaye) ke ti kolea. 'Na mehe monunga a mawe
panda a gula-golei.

¶ I gbogoa a Ndemoi-jeli gara :—

THE LORD'S PRAYER.

Mu Ke na ngele-gohun. . . . Amina.

O Ndemoi mu Ke na ngele-gohun mua bi lima-
yei boilopoa mu loni bi mu lato-jaha kulu fo, ke mu
se-gbialei a bi lemo-hinda-wanda ke bi manumei.
Mu bi manene be a ndima-yei, bi Loi Jisos Chraisti
ngi ba va, ke ngi hei, ke i talei va ngi namei hun,
mua, ma bi feli-bela ghi mu manuma jo mu hinda
nyamua va ke hani-weka ghi ma so ngi monei va.
Ke, kiahuna, mu mu-yekpe fe, mu gbia a saha bi
gama, mu yafei ke mu luwui, ti ye a saha kia
nga kara nya li-hun a be, kpekpenko, vulungo bi
yama. Mu bi manene gboma a ndi-mayei bi pe mu
ghi mu bi mehe yekpei ji me mu huvenda kpan a bi
yama-wanda-kpomei ke agene-lubei. Ke kia be mu
ma-i-houni mu saha gbia bi gama mu hinda-nyamu

gboto gbotoa va, ke mu bi manene bi mu kpele ke mu magbei ji kulu ; bẽ mu jongoi huma, ba gbe lo lẽ mu ma mu gayei va, Jisos Chraisti mu Lemoi jahun na wa ta, O Ndemoi Mahayela, wu ngoyela hun wa bi Yafa Yekpei ; bele-hou ke towoi i ye bi ma, kelema-i-ma loloi na hun. Amina.

Or

O Kpaya-gbi ke lo-kunafo Yewoi, mu se gbia bi ma a mu li gbi, ji fa bi toa bengo bi mu go, mua mu wanga kabande gbekpei ji hun, mu Ngewo mehe me, bi Loi mu Bawomoi Jisos Chraisti ngi luwui bā-gbangoi ji, ke ngi namei ; bi mu li lo gboma a bi hinda wanda ke bi yama-gbekpei mu gama ; bẽ gboma, mumakpongo bi Loi ngi gabande luwui hun, mu ye nunga gbekpea ti lala abie ti gomei hun, mu ye be kia pohani-mahun-lenga ndi welengo bi gunafo mahayiei ma, bi lima Loi ngi monei jahun, ke ngi ha bā-gbangō wa. Mu bi manene gboma a mu li may-engo fo, O Agene Lemoi, bi bi gbomei lewe mue mu lo ngo-yela-goma yekpei na hun, mu hinda yekpe we kia ndango mu jie i va, Jisos Chraisti mu Lemoi jahun, na wa ta, ke bi Yafa Yekpei bele-hou wu ma, ke towoi, kelema-i-ma loloi hun. Amina.

¶ Bei lo ta gara, i ye be ngule ya :—

Towoi i ye Ngewo ma, na mahun, ndi—leli i ye nge'bu, ke ndi-yekpe nunga gama. Mu bi lato, mu bi luba, mu hẽ bi ma, mu bi lowoi gbia, mu se-gbia bi ma bi lowo wa va, O Ndemoi mu Yewoi, Ngelegohun Mahei, Ngewo Maha-yela.

O Ndemoi, ngi Loi yakpe Jisos Chraisti, O Ndemoi mu Yewoi, Ngewo-bala-Loi, Ngewo mu Ke ngi Loi, na i li-lo-la nge'bu-bela ti hinda nyamuisia, Manu mu ma. Bia, ba li-lo-la nge'bu-bela ti hinda-nyamuisia, Manu mu ma. Bia ba li-lo-la nge'bu-bela ti hinda nyamuisia Mu jeli kulu. Bia bi he Ngewo mu Ke yejahun, Manu mu ma Gbamaile Bia yakpe bi golengo, Bia yakpe Ndemoi le, Bia yakpe O Chraisti, wa Ngewo-Yafa-Yekpei wu tengo wa ngeleya Ngewo mu Ke ngi lowoi hun. Amina.

BENEDICTION.

Ngewo-li-leli na i lewe nemahun-gbia ma gbi, ta lo a mane we wu li mahun, ke wu nemahun, Ngewo garei hun, ke ngi lomei, ke ngi Loi Jisos Chraisti mu Lemoi ngi ndei hun be. Ke, Ngewo Maha-yela ngi lubei, mu Ke, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpei, i ye wu ma, i lo wu lia kpele gbi. Amina.

BAPTISM OF INFANTS

(to be used in Church).

Ngewo-yei-wula-wumba ndolanga va
(ta pe lo Ngewo-welei-bu).

- ¶ (a) Ta hunge nunga we panda, te, yandengo tã Ngewo-yei wula wumba we, ngiyema Sunday foloisia ke Kpekpeisia ti kome-foloisia ma; ji nunga gboto ta gome. Na va Kome ta nasia jeli ti Ngewo-yei wua ti wumba a nina, ti ti gulu Chraisti-veli-gome hun. Na va gboma, numu gbi gomengo a ngama nemahun foloi na ge ta vuli i wilinga hun. Ji va, ta Ngewo yei wula wumba we; numu gbi ngi geñyei yia hun. Ke, 'na ti gbengo fa, ta Ngewo-yei-wu-ndopoisia wumba foloi weka gbi ma hun.
- (b) I ye nemahun, hilopoi gbi ngi kesia-Ngewo-hinda hun, ta ye fele; ngi nje-Ngewo-hinda hun a ye yakpe. Nyaha-lopoi ngi nje-Ngewo hinda hun ta ye fele ngi ke a ye yakpe.
- (c) Kpemei na ta Ngewo yei wu ndopoisia wumba ti lebela ta hunge a Mahugbe-moi-Ngewo-hinda hun guwei nyiki, o ta humbu peñyi Ngenda jeli loto-gbele. Kpele hitia ti kesia ta ti njesia-Ngewo-hinda hun, ke nunga, ta ye ja-hun-haka gbilã, hugbatengo, Lesson i felekelei gelengo kpele kinei, Ngenda-jeli hun, o Lesson i felekelei gelengo kpele kinei, o Kpoko-jeli hun kia

Mahugbemoi-Ngewo-hinda hun a ngi lima ke Ngewo-veli-Lavari wai a wa nja-hun-haka gama, ndavengo a nja-yekpe a lo lo na i moli.

Ti Ngewo yei wunga ndopoi ji wumba? O ti i ya puni?

¶ "'Na ta luma Un-Un o Saho, Ngewo-veli-lavari wai a nde hin."

Nya Malomeisia ji ti numu gbi gohunga ti ti leni hinda nyamu hun; ke mu Bawomoi Chraisti ye Numui gbi e gu a wili Ngewo mahayiei hun ngiye ma ta ngi le gboma a ninei a nja, ke Ngewo Yafa Yekpe; ngi wu manene wu Ngewo mu Ke veri, ngi Loi Jisos Chraisti jahun, i hani na fe ndopoi ji we na e gu a sola ngi leyĩ hun, gbamaile ngi manumei wongo; i pe ti ngi mawa a njei ke Ngewo-Yafa-Yekpe, ti ngi guru Chraisti-bela ti gome yekpe hun, i we a kahun-gbia-mo na.

¶ "Bei lo Ngewo-veli-lavari-wai a nde."

A mu jeli.

O kpaya-gbi ke kunafo Yewoi, bia bi Noah ta ngi bonda bawoa ge pele-lendei hun a bi manuma wa ti lombuni, bia gboma bi li a bi nunga Israeli lenga gulo Gboya-gbori hun hañ ti bawonga, na hun, bi kema salé hun bawo na ma so, ji ta bi ya-yekpe punga mu wumba, ji gboma bi lima Loi Jesus Chraisti vuli i wilinga hun Jordani gbori hun, bi ye nje hou a ma-lua-hani hinda nyamu kabande gole va; mu bi manene bi manuma wo hun, bi ndopoi ji kpe a manu-yama, bi ngi wa, bi ngi gole a bi Yafa Mendi]

Yekpe, na lo bawonga bi li-lewe va, ta ngi gulu lo Chraisti koma-wele lende hun, ta be i lalai fo a ji, i li wele ma a kohunei, i kpaya, ki'a guli a hapi kpakpa ndowu hinda-wanda-welei va, i lewe nge'bu moneisia mahun kia ndendei a nja-gatei huvo, na woma, i hiti kunafo-levu-lolei hun, i maha hemei jo bi gbila kerema-i-ma-loloi na hun, Jisos Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

O kpaya gbi Yewoi na e ha fo, feri-bela gbi ti kpoma-moi, na e gbele nasia gbi ma ta wime ngi gama gbomei va, jisias ta lala, ta levu-lowu-moi, ke ha-bela ti kpaya-moi hiyelei va kuma ndowu. Mu bi loli ndopoi ji va, ji i wama bi muañ-yekpei hun, a manu jo ngi hinda nyamua va a ngi leyili-ji-a-nina. Ngewo welei hun. Ngi gulu, O Ndemoi ki'a bi kenga a bi lima-Loi lahun, be, A ya moli, ke wa soi lo. A ndolo, ke wa koi lo, A pe-la lewe, ke ta ndawo wue. Fe mue hin ji mua molima, mu koi mua mu ndoloma, katei lawo mue mua mu pe-la lewema, na lo ndolai ji a kahun gbia kunafo lubei ji yengo ngi ma agene-muei ji hun, i hiti kunafo mahayia na hun mu Lemoi Chraisti i kenga bi jahun. Amina.

¶ Bei gbele nunga gbi ta hije, ke Ngewo-veli-lavari-wai a nde,

“A wolo ngia-yekpei ji ma kia Marki nyeni ngu pu hun, kpambi pu mahun Sawei hun.”

Ti ndopo mumua wala ngi gama te i jala atie, ke ngi woma beleisia ti yia nasia ma ti wani atie, ke

Ki'a Jisos i ji longa, ngi li i lewea gboñ, a nde ti ma, A pe ndenga mumua ti wa nya gama, wa ti mawali, gbamaile nasia niyki va lo Ngewo mahayiei ye na. A tonya nge wu ma, numu na e Ngewo mahayiei gulu ki'a ndopo wulo na, e wa na. Ke i ti wumbua ngi gahun, i ngi lokoisia la ti ma, i ti luba.

¶ Ji woma, a Ndahin gutu ji we, ndalongo Njia-Yekpe ji i karã.

Nya Malomeisia, wu Jesus Chraisti layiei menia njia yekpei ji hun, ji i ngi mahalayiei leni, ye, ti ya ndoposia wala ngi gama; ji i yia nasia ma ta ti gbe, ji i nunga gbi li manenea ti to ti lopo-yegii ma. Wu tonga a ngi-lima-yekpe ke atie a ngi we-hinda, ke ngi lolime; gbamaile, i ti gulua yaka hun, i lokoi la ti ma, i ti lubã. Wu wui-hun a yã bã, ke a la la fo, ke ni-kinge a ndolai ji luma panda, a ngi gului lo ngi manu-yakei hun, a ngi luba lo kunafo-levu jo va; a pe i me ngi gunafo mahayiei hun. Ji va lo mu li longa fo a mu Ke na ngelegohun ngi lima-yekpe ndola ji va ma, ki'a i kenga a ngi Loi Jisos Chraisti mu wui-hun bango-i-le, ke, i mu yenge-yekpe ji luma lo panda, ji mu ndola ji wã ngi muañ-yekpei hun, a mu se-gbia ngi ma a mu li lalango, a malua-bele-houle, me.

O Kpaya-gbi ke kunafo Yewoi, Mu Ke na ngelegohun, mu se-gbia bi ma a ndi-mayei, ji fa bengo bi lima a mu loli bi yama-wanda-kpoma wele hun, ke i lalai. Karei ji mato, lalai ji i gbani mu hun. Bi Yafa Yekpe lewe ndolai ji we, na a we ta ngi le lo gboma, i wea po-hani-mahu-loi kunafo bao-hinda

hun, Jisos Chraisti mu Lemoi jahun, na wa ta ke bi Yafa Yekpei wu ye fo wu mahayiei hun kia'huna ke kunafo. Amina.

¶ Bei lo Ngewo-veli-lavari-wai a ndolai ngi kesia-
Ngewo-hinda-hun ta ngi njeisia-Ngewo-hinda-
hun lahin, hin.

Wua, nya lima Malomesia, wu ndopoi wanga beindo Ngewo yei wula wumba va. Wu Ngewo velinga, we, mu Lemoi Jesus Chraisti i loko wele ngi ma i ngi gbia ngi hinda nyamuisia hun, i ngi gole, a ngi Yafa Yekpe, i ngelegohun mahayiei fe ngie, ke kunafo levui. Wu meninga gboma mu Lemoi Jesus Chraisti i ndea ngi Yia Yekpe hun, ye, a hani jisia kpele fe wu seli wanga va. Ta, ngi ndei hun, ngi layiei e nyani; ki'a Jisos Chraisti i ngi ndei lea, ndolai ji be a ngi ndei lei lo (i kere bumbui lo) wu jahun, han i gbia i gu a kerei bumbui lo ngi yekpe ma, ye, a gbē lo Satani ma ta ngi we-hindei gbi, i lā fo a Ngewo-yia-yekpe, i golo a ngi jaweisia houla.

Gbe ngi wu moli (or, Wua ti Kesia Ke ti njeisea Ngewo hinda hun, wa lapi lo wu pe ndopoi ji i gbe Satani).

Question. Wa gbē' Satani ma ta ngi we-hinda lunye nemei ke ngi hun hindei gbi, ke lunye hu-hani-mani gbi, ke mani hindei ma-luwui, bē hite poma ta li abie?

Answer. Ngī gbea kpele ma.

Question. Bi lā a Ngewo mu Ke na kpayei gbi lo ngi hun, ngelegohun gbate-moi ke nge'bu. Ba la'i to a Jesus Chraisti ngi Loi-yakpe mu Lemoi, na

ngi nje i Koi bumbuni a Ngewo-Yafa-Yekpe lo; na Tenina Mary i ngi leni, I moneni Pontosi Pilati mahayiei bu lo. Ti ngi gbakpa ngului kpekpa ngo i pekei ma, i ha, ti ngi gbou, i yea ndowu. Lowoi i sawei ma i hiyea gboma ndowu-belesia lia, i lea ngelegohun, i hei Ngewo yejama, mu Ke na kpayei gbi lo ngi hun. A hiyei na lo a wa fulu-bela ke habela ti kpemboi va. Bi lango'a Ngewo Yafa Yekpe, ke Ngewo wele-yekpe i komemei gbi, ke nunga-yekpeisia ti gomelei, ke hinda nyamua manumei, ke hiyelei-kuna ndowu, ke kunafo levui?

Answer. Ji kpele nya langola fo.

Question. Ngī Ngewo yei wu bi wumba lalei ji hun?

Answer. Nya lima hinda le.

Question. Ba Ngewo lima hinda we lo, bi ngi jaweisia hou, bi golo mbu, bi jia hun kpele bi levu foloi hun gbi?

Answer. Ngī luma.

¶ Bei lo Ngewo-veli-lavari-wai a nde,

O Manuma Yewoi, pe nū wovei i ha ndopoi ji hun, ke nū ninai i hije ngi hun. Amina.

Pe mani-hinda-maluwui gbi i ha ngi hun, ke bi Yafa Yekpe hinda gbi, i ye ngi hun, i lola. Amina.

Pe i kpaya jo ke kahuin a windela Satani mahu, ke lunyei, ke ngi luwui. Amina.

Pe jisia mu ti fema abie bei mu he-yili ta mu yengei ji hun, ti ngelegohun-jia ga, bi ti pawa bi manumei hun kunafo, O Ngewo, luwa-lemoi, bia ba

lo, bi hinda gbi mahugbe, kerema-ima-loloi hun. Amina.

O kpaya-gbi ke lo-kunafo Yewoi na ngi lima-loma-Loi Jesus Chraisti iye njei gbia ngi yaka yekpe ma, ke namei, mu hinda nyamu manumei va, ke i mahalayei fea ge ngi woma beleisia we, ye ti li, ti kenye gbi-bela gara, ti Ngewo yei wu ti wumba Ngewo biyei hun, ke ngi Loi, ke Yafa Yekpei. Lali, dai, mu bi manene nunga gomengo beindo ti maneneisia ta pe bi gama. Nje ji gole hinda-nyamukabande-muan va, bi pe ndopoi ji ta nje wu wumba i bi yama-wanda-kpoma so gbi, i lo fo bi lenga huwonyongoisia lia, nasia ti la abie, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

¶ Bei lo Ngewo-veli-lavari-wai a ndopoi bumbu yaka hun a nde ngi kesia ta ngi njesia Ngewo hinda hun, ye,

Ndopoi ji gbatoi ge?

[Ke ti kea :—N. o M.]

¶ Ji ti ndopoi gbatoi genga ('na ta hunge te ndopoi ngi gahun gbiango panda, njei e ngi higbe) a ndombu soi a nemahun a nde,

N. Ng. Ngewo-yei wu bi wumba, Ngewo biyei hun, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe. Amina.

¶ Ke 'na ta hunge te ndopoi ngi gahun gbiango-i-le, a gu lo le i njei wu ngi ma, i njei jisia le ki'a ndango mahun,

N. Ng. Ngewo-yei wu bi wumba Ngewo biyei hun, ke ngi Loi, ke ngi Yafa Yekpe. Amina.

¶ Bei lo Ngewo-veli-Lavari-wai a nde,

Mu ndopoi ji kurua Chraisti balanga komá hun, mu ngi nye hin a nye kpekpango i pekei ¶ Bei lo. ma, na a we e wufe a Chraisti jeli ji ngi Ng.-v.-L. a ndopoi lawei kpakpango nguli kpekpango i pekei ma, nye kpek- i himdoyei ge ngi goi hun na a ko a pango peka hinda nyamu, ke lunye, ke Satani, i lo ma hin + Christi ngi lonya ko-go-moi, ke ngi boilopoi ngi levu-foloi hun gbi.

¶ Bei lo Ng.-v.-L. a nde,

Nya Ndenga nya lima malomeisia ji na ndopoi ji lengo lo gboma a nina, makpongo lo a Ngewo-veli-bela ti gomei hu, a mu se-gbia Ngewo-Maha-yela boya-kpekpei ji va, i pe ndopoi i lo ji ma ngi levu foloi hun gbi, kia ji i tatoa.

¶ Bei lo a nde ti gbi wombi gbakpango,

Mu Ke na ngelegohun, Bele maluango i ye bi biyei ma. Bi mahayiei i wa, Bi lima-hindei i we nge'bu ki'a a wela ngelegohun. Mu go a folo ji a mu kugbi-ma mehe. Ke bi manu mu ma a mu hinda nyamuisia ma kia ma manu nasia ma ta hinda nyamu we amue Ba pe mu li hungo-hinda hun, ke mu gbia hinda nyamu-moi yeya. Amina.

¶ Bei lo Ng.-v.-L. a nde,

Mu se-gbia bima a mu li gbi, O Manuma-Lemoi-wa, ji i ha bi lima bi ndolai ji lea a-nina a bi Yafa Yekpei, bi ngi gulu kia bi lo-jongoi na, bi ngi makpoa bi veli-bela ti koma yekpe hun. Mu bi manene

gboma a mu li mayengo, bi pe, ta, hango hinda nyamu welei hu, ke, vulungo tonya-hinda wele hun gboungo be gboma ta Chraisti ngi hei woma, i ngi nũ wovei kpakpa nguli ma, i gbelea fo ngi hinda-nyamui-luwui gbi ma ; ke kia i bi Loi ha-jongoi ko-lèngà ni lo be i ngi hiyelei-ndowu kolè, na a we, kuna-kelemei, i we a wohani-mahu-moi bi mahayiei hun kunafo, Jesus Chraisti mu Lemoi jahun. Amina.

¶ Bei lo ti gbi hiyenga ti lo, Ng.-v.-L. a ndahin ji we ngi kesia ta ngi njesia Ngewo hinda hun.

Ji na ndopoi ji i kere humbunga wu jahun ye, a gbele lo Satani ma ta ngi we-hindei, a lã lo a Ngewo, i ngi magbei gbia, i lo wu nemahun, ye wu gbei mia, ji ta ndopoi ji gara, ji ngi nemahun a gbia kara houlei va, malua jongoi na ye kerei ji hun i houa wu jahun, ke na a hindei-jisia koi lo panda, wa ngi loli lo i ye he kawandia gbiamei magomà hun. Na mahun gboma, wa hugbatei lo, i na gara na Ngewo-bela ti laila, ke Ndemoi jeli, ke Sawa Pui, ngi genyeyiei hun, ke hani wekei gbi mahoungo Chraisti-bela ta kolo, ta lai la ti Yafa kahuin-gbiei va. Na gboma, wa pe lo i make joi lo kpekpe-welei hun, i gbila a Chraisti-hinda, ke Ngewo, ngi levu foloi hun. I ye wu nemahun kpele gbi ye Ngewo yei wula wumba ji, ta lo a mu we-hindei. Na a jeli ye, mu toma mu Bawomoi Chraisti jiyili ma mua wema kia ta vuli na. Ki'a be ta i hanga, ke i hiyea gboma mu va, ni lo mua ti Ngewo-yei wua mu wumba, ma ha hinda-

nyamu hun, ke ma hiye gboma tonya-hinda hun, mu ye mu manisia gbi wa na nyamungo ke lulango mu hun, mu ye li kulo fo-gbima jia yekpe-welei hun, ke Ngewo-hinda-hun.

Wa pe lo ti wã a ndopoi ji Ngewo-veli-maha we i loko la ngi ma, kpaya so va Ngewo Yafa Yekpe welei hun, ki'a kinei a gu lo a ngi garei hungela ndalongo ji i lalanga, ke Ndemoi-jeli, ke Sawa Pu, ngi genyeyie hun, ti ngi gara gboma Ngewo-bela ti karei hun, na lango ti jia-hindei va.